

Д О Г О В О Р

об основах отношений между
Республикой Колумбией и Российской Федерацией

Республика Колумбия и Российская Федерация,
движимые традициями дружбы и сотрудничества между народами
обеих стран,

констатируя дух взаимопонимания и значительный потенциал
развития колумбийско-российских отношений,

убежденные в необходимости дальнейшего сближения на основе
партнерства, взаимного доверия, приверженности ценностям свободы
и справедливости,

преисполненные решимости поднять двусторонние отношения на
новый уровень, отвечающий современным политическим, экономическим
и социальным реалиям,

считая, что укрепление дружественных равноправных отношений
между двумя странами отвечает коренным интересам их народов, а
также целям мирного и гармоничного развития всего международного
сообщества,

подтверждая приверженность целям и принципам Устава
Организации Объединенных Наций и желая способствовать сохранению
и упрочению международного мира и безопасности и утверждению
атмосферы взаимопонимания и сотрудничества на латиноамериканском
континенте, в тихоокеанском регионе и во всем мире,

договорились о нижеследующем:

Статья I

Стороны рассматривают друг друга как дружественные
государства и будут развивать отношения сотрудничества,



руководствуясь принципами Устава ООН и другими общепризнанными нормами международного права.

Стороны будут конструктивно взаимодействовать на международной арене, в том числе в рамках ООН и других международных организаций в целях обеспечения справедливого миропорядка, безопасности народов в условиях неукоснительного соблюдения прав и свобод человека, уважения права каждого государства на политическую независимость, самостоятельную внешнюю политику, утверждения в международной практике демократических ценностей, духа добрососедства и сотрудничества.

Статья 2

Стороны будут регулярно проводить консультации на различных уровнях по вопросам развития и углубления двусторонних отношений, а также по вопросам международных отношений, представляющим взаимный интерес.

Стороны будут содействовать обмену информацией и опытом в области государственного строительства и законодательства, направленного на углубление и развитие демократического процесса в обоих государствах.

Статья 3

В случае возникновения ситуаций, которые, по мнению одной из Сторон, будут представлять угрозу международному миру и безопасности и могут повлечь за собой международные осложнения, Стороны будут проводить консультации о возможных путях их урегулирования.



Ни одна из Сторон не будет предпринимать действий, которые могли бы представить угрозу или нанести ущерб безопасности другой Стороны.

Статья 4

Стороны будут в максимально возможной степени использовать механизмы ООН для предотвращения кризисных ситуаций и региональных конфликтов, а также для достижения справедливого и мирного урегулирования таких ситуаций и конфликтов и устранения угрозы международному миру и безопасности.

Подтверждая свои соответствующие обязательства в области разоружения и контроля над вооружениями, Стороны будут координировать свои усилия, направленные на свертывание количественного и качественного наращивания вооружений, сокращение военных расходов до пределов разумной достаточности для обороны, на ликвидацию незаконной торговли оружием и укрепление мер доверия.

Стороны будут активно содействовать процессу ядерного, химического и биологического разоружения, прилагать усилия по предотвращению распространения оружия массового уничтожения и связанных с ним технологий.

Статья 5

Стороны будут расширять и углублять сотрудничество в рамках ООН в интересах повышения ее эффективности и адаптации к новым мировым реалиям, усиления роли этой организации в деле создания



мирных условий жизни народов, обеспечения и укрепления гарантий стабильности и безопасности государств.

Они будут всемерно содействовать наращиванию потенциала ООН в решении глобальных проблем современности, формированию справедливого мирового порядка, развитию сотрудничества между всеми государствами в экономической, социальной, научно-технической, культурной и гуманитарной сферах.

Стороны будут содействовать расширению сотрудничества между международными региональными организациями и ООН.

Статья 6

Стороны будут всемерно содействовать укреплению стабильности, утверждению атмосферы доверия и духа взаимодействия на латиноамериканском континенте и в тихоокеанском регионе, а также сотрудничать на двусторонней и многосторонней основе в интересах содействия развитию связей в экономической, культурной, гуманитарной и других областях между государствами этих регионов.

Статья 7

Придавая важное значение координации практических мер по обеспечению стабильного экономического развития государств, сбалансированному росту мирового хозяйства в целом, Стороны будут взаимодействовать в международных торговых, экономических и финансовых организациях в целях эффективного развития национальной экономики обеих стран.



Статья 8

Стороны будут углублять и расширять диалог по основным вопросам двусторонних отношений, международным и региональным проблемам и обмениваться опытом в области проведения в обеих странах внутренних преобразований.

Они будут содействовать контактам на всех уровнях, в том числе проведению ежегодных политических консультаций между министерствами иностранных дел, осуществлению обменов между законодательными, исполнительными и судебными органами, организации встреч различных государственных и неправительственных организаций в целях наращивания двустороннего сотрудничества и координации их деятельности по укреплению международной безопасности.

Стороны будут способствовать деятельности уже имеющихся и созданию по мере необходимости новых постоянных и специальных органов по сотрудничеству в области правовых вопросов, экономики и двусторонней торговли, энергетики, охраны окружающей среды, науки и технологии, а также культуры.

Статья 9

Стороны предпримут эффективные меры по созданию и укреплению благоприятной правовой и организационной основы для развития торговли, экономического и научно-технического сотрудничества, стимулирования инвестиций и поощрения участия колумбийских и российских юридических и физических лиц в двустороннем экономическом сотрудничестве, в том числе путем создания совместных предприятий.



использования современных технологических достижений, сотрудничеству в области фундаментальных и прикладных исследований и внедрению их результатов в производство.

Статья 12

Стороны будут расширять и углублять связи в области культуры, искусства, науки, здравоохранения, образования, туризма и спорта.

Они будут содействовать установлению прямых связей между высшими учебными заведениями и научно-исследовательскими центрами, лабораториями, учеными и учреждениями культуры Сторон, а также осуществлению совместных исследовательских проектов и обмену научно-технической информацией.

Статья 13

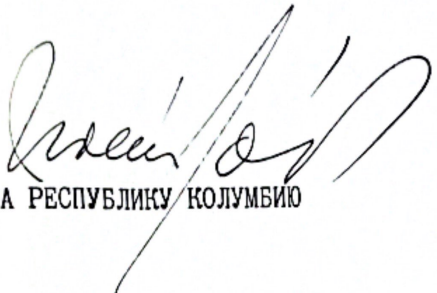
Стороны будут сотрудничать в борьбе с организованной преступностью, международным терроризмом в различных его формах и проявлениях, включая незаконные акты, направленные против безопасности морского судоходства и гражданской авиации, контрабандой, незаконной торговлей оружием и незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ.

Они будут осуществлять необходимые меры для оказания взаимной правовой помощи и заключат с этой целью соответствующее соглашение.



форме не менее чем за двенадцать месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Москве восьмого апреля одна тысяча девятьсот девяносто четвертого года в двух экземплярах, каждый на испанском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.



ЗА РЕСПУБЛИКУ КОЛУМБИЮ



ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ